



DET DANSKE
SPROG- OG
LITTERATURSELSKAB

Aarhus Universitetsforlag
AARHUS UNIVERSITY PRESS



ISBN 978 87 7184 192 3
316 sider
Pris: 199,95 kr.
Udkommer 4. januar 2018

PRESSEKONTAKT:
*Det Danske Sprog- og
Litteraturselskab*

Ledende redaktør:
Peter Zeeberg
tlf.: 22 26 89 09
mail: pz@dsl.dk

Direktør:
Karen Skovgaard-Petersen
tlf.: 33 13 06 60
mail: ksp@dsl.dk

*Værket udgives med støtte fra
Augustinus Fonden og A.P.
Møller og Hustru Chastine
Mc-Kinney Møllers Fond til
almene Formaal.*

Pressemeddelelse

Epistler 5

Holberg · Ludvig Holbergs hovedværker 1-22

Hovedredaktører: Laurids Kristian Fahl og Peter Zeeberg

Redaktion: Henrik Andersson, Finn Gredal Jensen og
Camilla Zacho Larsen

”Jeg var nylig i et selskab hvor der blev talt om ...”

”Jeg har nylig læst et politisk skrift ...”

”Min herre melder at han har læst med behag hvad jeg har skrevet om
kompasser, og forlanger at vide ...”

”Du laster og beler vor tilfælles ven N.N. formedelst hans karrighed.
Denne din kritik kommer mig dog for at være ilde grundet; thi ...”

Holberg gør sig stor umage med at præsentere sine epistler som autentiske breve fra den gamle professors dagligdag. Det er de næppe. Men virkningen er at læseren føler sig inddraget i en hyggelig konversation – en konversation der kan bevæge sig i alle retninger. Her diskuteres sprog, teater, religion, statsvidenskab og meget andet. Det er formidling på højt plan. Og af og til slår han sig løs med (næsten) ren morskab som i Epistel 496, hvor han biograferer en skomager fra Kalundborg som om han var en berømt professor.

Det femte og sidste bind Epistler er Holbergs sidste værk, og det indledes da også med et grundigt tilbageblik på forfatterskabets sidste fase – inden han kaster sig ud i de sidste 96 lærde og underholdende essays.

Teksteksempel, fra Epistel 447:

Man siger vel at man ved medikamenter må hjælpe på naturen, men det kan være spørgsmål om naturen ikke dermed mere forvirres end hjælpes i sine forretninger, og at det i så måde kan gå til ligesom når man tillige med en habil *medicus* betjener sig af en kvaksalver i samme sygdom. Dette siger jeg ikke for at bringe medikamenter i miskredit. Jeg giver alene til kende hvad jeg af erfaring hos mig selv har mærket, rådende ingen anden fra at betjene sig af dråber og pulver, helst når han har en stærk tro og imagination med en særdeles tillid til sin *medicus*, hvilket hjælper mere end et helt apotek.

Originaltekst:

Man siger vel, at man ved Medicamenter maae hielpe paa Naturen; Men det kand være Spørsmaal, om Naturen ikke dermed meere forvirres end hielpes udi sine Forretninger, og at det i saa Maade kand gaae til, ligesom naar man tillige med en habile Medicus betiener sig af en Qvaksalver udi samme Sygdom. Dette siger jeg ikke, for at bringe Medicamenter udi mis-Credit. Jeg giver alleene tilkiende hvad jeg af Erfarenhed hos mig selv har mærket, raadende ingen anden fra, at betiene sig af Draaber og Pulver, helst naar hand har en sterk Troe og Imagination med en særdeles Tillid til sin Medicus, hvilket hielper meer end et heelt Apothek.

”... såsom almuen ikke skønner mellem gode og slette skrifter og de fleste standspersoner læser hellere pølsesnak på fransk end de grundigste skrifter på deres modersmål, så er det intet under at de bedste danske skrifter bliver liggende usolgte.”

Fra ”Epistel 447”

Holberg · Ludvig Holbergs hovedværker 1-22:

Værket omfatter:

Komedier (i syv bind)

Natur- og folkeretten

Danmarks riges historie (uddrag) (i tre bind)

Skæmtedigte

Epistler (i fem bind)

Udvalgte epigrammer

Niels Klim

Levnedsbreve

Moralske tanker

Peder Paars

Værkerne ledsages af indledninger, omfattende ordforklaringer og oversættelser af passager på fremmedsprog.

Ludvig Holbergs Skrifter (holbergsskrifter.dk) udgives af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab og Universitetet i Bergen i samarbejde.